

G< F G`7cbgi`h]b[. `BYi Y`æa di`gY`ZØf`XYb
8ccf!hc!8ccf!J Yfhf]YV

G< F G`ghÀf`_h`a]h`]bhYbgjj Yb`: Ø\fi b[g_fÀZhYgWxi`i b[Yb`X]Y
DfcZYgg]cbU`]hÀh`a`8ccf!hc!8ccf!A Uf`_hi bX`j YfVYggYfh
6fUbWXYb]a U[Y"

6Yf`]b`fchgt

æ`XYf`K Y`h`XYg`8]fY`_hj Yfhf]YVgž`]bgVYgcbXYfY`]a`6YfY]W`XYg
8ccf!hc!8ccf!J Yf`_Ui Zgž`ghY`Yb`j]Y`Y`i bhYfbY`a Yb`j cf`XYf
<YfUi gZcfXYfi b[ž`Y]bY`dfcZYgg]cbY`Y`i bX`ghfi`_hi f]YfhYb
5fVY]hgk Y]gY`ni`YhUV`]YfYb`"GUV]bY`BYbbYa Ubb`i bX`: UV]Ub
8i fY`_j cb`XYf`G< F G`7cbgi`h]b[; a V<`k]Xa Yb`g]W`X]YgYf
H`Ya Uh]`_a]h`Y]bYa`_`UfYb`N]Y`G]Y`a ÒW`hYb`X]Y`6fUbWXY
Ui Zk YfhYb`i bX`XYfYb`5bgY`Yb`j YfVYggYfb"

GW`i gg`a]h`7`Ucg`]a`8]fY`_hj Yfhf]YV

æ`XYf`J Yf[Ub[Yb`Y]h`k i fXY`cZiØVYf`i bni fY]WXYbXY`Ghfi`_hi fYb
]b`J Yfhf]YVgU[Ybhi fYb`VYf]W`hYhž`X]Y`b]W`h`bi f`GhfYgg`VY`]XYb
5i » YbX]Ybgha]hUfVY]hYfb`j Yfi fgUWXYbž`gcbXYfb`Ui W`X]Y
J Yf`_Ui ZgnU`Yb`bY[Uh]j`VYY]bZi ggYb`"GUVf]bU`BYbbYa Ubbž`X]Y
; YgW`ÀZhgZØ`fYf]b`j cb`G< F Gž`k Y]gh`XUfUi Z`\]bž`XUgg`5[Ybhi fYbž
X]Y`_Y]b`_`UfYg`GmghYa`YhUV`]YfYb`_ÖbbYbž`b]W`h`bi f`]fY`Y][YbY
A cfU`[YZÀ`fXYbž`gcbXYfb`Ui W`XYb`Fi ZXYg`[YgUa`hYb`GY`hcfg
j Yfk`ÀggYfb`" 8 Ug`ZØ`fh`ni`Y]bYa`i b[Øbgh][Yb`9]bXfi W`VY]
dchYbn]Y`Yb`?i bXYb`ž`gc`BYbbYa Ubb"

Dcg]h]j Y`9bhk]W`_i b[Yb`Xi fW`X`[Yn]Y`hY
5i gV`]Xi b[

8 Ug`HYUa`j cb`G<FG`\Uh`Yg`g]W`ni f`5i Z[UVY`[Ya UW`hž`b]W`h`bi f
U[Ybhi f]bhYfbY`Dfc`nYggY`ni`j YfVYggYfbž`gcbXYfb`Ui W`XYb`?Yfb
XYg`; YgW`ÅZ`ga`cXY`g`gY`Vgh`bYi`ni`[YghU`hYb`"8i fW`]\fY
[Yn]Y`hYb`: cfhV`]Xi b[gdfc[fUa`a`Y`\UVYb`g]Y`]b`XYb`Y`hnhYb`XfY]
X\`fYb`gck`c`\`9]bnY`j Yf_`Äi ZYf`U`g`Ui W`[UbnY`5[Ybhi`fYb`ni`<][\!
DYfZcfa`Yfb`]a`8ccf!hc!8ccf!JYf`_`Ui Z`Yb`hk`]W`_`Y`h`" I`bgYfY
GhfUhY[]Y`Z`ÖfXYfh`b]W`h`bi f`XYb`Y][YbYb`9fZc`[ž`gcbXYfb`hfÄ[h
Ui W`X`Uni`VY]ž`X]Y`6fUbW`Y`U`g`; UbnYg`ni`fYZcfa`]YfYb`ž`Yf`_`Äfh
: UV]Ub`8i fY`_`"

?ccdYfUh]cb`]a`J`cfXYf[fi bX

9]bYg`XYf`]bbcj Uh]j ghYb`?cbnYdhY`j cb`G<FG`]gh`X]Y`: ÖfXYfi b[
j cb`?ccdYfUh]cbYb`i bhYf`XYb`: Ø\fi b[g_f`ÄZ`hYb`]bbYf\U`V`XYf
6fUbW`Y`"5bghY`Y`j cb`?cb`_`i ffYbnXYb`_`Yb`gc`Yb`BYmk`Yf`_`Y
YbhghY\`Ybž`X]Y`XYb`5i ghUi`gW`j cb`6Ygh`DfUWh]W`g`Ub`fY[Yb`"
BYbbYa`Ubb`i bX`8i fY`_`Yfa`i`h][Yb`HY]`bY`a`Yf`]\fYf`GYa`]bUfYž
g]W`[Y[YbgY]h][`ni`i bhYfgh`Ø`hnybž`i`a`H`ØfYb`Z`Øf`bYi`Y
; YgW`ÅZ`ga`Ö[`]W`_`Y]hYb`ni`ÖZ`bYb`"

5_UXYa`]gW`Y`5bg`ÄhnY`Z`Øf`d`fU`_`h]gW`Y <YfUi`gZc`fXYfi`b[Yb

8 Ug`: Ø\fi b[g_f`ÄZ`hYhfU]b]b[`]cb`G<FG`[Y`h`k`Y]h`ØVYf
\Yf`_`Öa`a``]W`Y`G`W`i`i`b[Yb`\]bUi`g`"9g`k`YfXYb`b]W`h`bi f
`Ugg]gW`Y`H`Y`a`Yb`k`]Y`F`Y``fi`h]Yfi b[`]i`bX`HYUa`cf[Ub]gUh]cb
VY\UbXY`hž`gcbXYfb`Ui W`a`cXYfbY`5bg`ÄhnY`k`]Y`GcW`U`A`YX]U`i`bX
Cb`]bY!A`Uf`_`Yh]b[`]bhYbg]j`]Yfh`" K`]f`k`c`Yb`XYb`8]fYWh`GU`Yg
Z`ÖfXYfb`i`bX`[`Y]W`nY]h][`XUg`9fgW`Y]bi b[gV]X`XYf`6fUbW`Y
j Yf`ÄbXYfb`ž`gU[h`BYbbYa`Ubb`"

5i`Z`XYa`K`Y[`ni`f`DfcZYgg]cbU`]g]Yfi`b[

A`j`h`Y]bYa`_`UfYb`: c`_`i`g`Ui`Z`DfcZYgg]cbU`]h`Ä`hž`HfUb`gdUfYbn`i`bX
ghfi`_`hi`fY`Yg`5fVY]hYb`ghY\`Yb`X]Y`; f`ØbXYf`XYf`G<FG`7cbgi`h]b[
; a`V<`Ub`XYf`Gd]hnY`Y]bYf`6Yk`Y[`i`b[ž`X]Y`XYb`8ccf!hc!8ccf!
A`Uf`_`h`bUW`\U`h][`]Yf`ÄbXYfb`_`Öb`bhY`" K`]f`UfVY]hYb`XUfUbž`X]Y

9fZc`[Y'i bgYfYf'i bXYb'ni 'a UI]a]YfYb'i bX'X]Y'6fUbWXY'j cb
nk Y]ZY`UZhYb'DfU_h]_Yb'ni 'VYZfY]Yb žgc'8i fY_"'8]Yg'VY]b\U'hYh
Ui W'fY[Y'a Å»][Y'HfYZZYb'XYf': Ø\fi b[g_fÅZhYž'i a 'XYb
5i ghUi gW'ni 'ZØfXYfb'i bX'[Ya Y]bgUa '@Øgi b[Yb'ZØf'X]Y
<YfUi gZcfXYfi b['ja '8]fY_hj Yfhf]YV'ni 'Ybhk]W_Y`b"

⇒hYfYggY'[Yk YW_h3'K Yf'gY]bY': Å\][_Y]hYb'ja '8]fY_hj Yfhf]YV
Ui gVUi Yb'i bX'X]Y'9fZc`[gei chY'j YfVYggYfb'a ØW'hYž'_Ubb'g]W
ZØf'Y]b'_cghYb'cgYg'9fgh[YgdfÅW'VY]'XYf'G<F G'7cbgi `h]b[' ; a V<
Uba Y'XYb"

· · B 5;

8 YhU]`g

6Ygi WXYb'G]Y'i bg'Ui Z.'a Y]b!VYf`]b"bYh